A preliminary list of the MSS of the works of Ṣubḥ-i-Azal held at the *Bibliothèque nationale* of Paris

Translated, corrected and augmented from E. Blochet

N Wahid Azal © 2015

Keywords: Ṣubḥ-i-Azal; Bābism; works; MSS; *Bibliothèque nationale*; Edgard Blochet

Outside of those private collections held by the Bayānī community of Iran, the **MSS** of the works of the Bābī patriarch Ṣubḥ-i-Azal (d. 1912)[*] currently held among the three Anglophone special collections libraries at the **i.** University of Cambridge, **ii.** the British Museum Library and **iii.** Princeton University are those better known catalogued **MSS** of the writings of this important figure of Middle Bābism that are presently held in Western specialist libraries and oriental **MSS** collections. Some of these have lately been digitized and made publicly available. Of note are the microfilms of the 47 volumes of Princeton University's William M. Miller Bābī collection (originally the property of Saeed Khan Kurdistani) which were made publicly available as **Pdf**s[†] by Princeton as of 2011. The University of Cambridge collection of E.G. Browne is available in digitized form on demand, and this collection is being regularly utilized by researchers requesting perusal of its items. The contents of the British Museum Library collection are likewise available to

---

[*] See our *Invoking the Seven Worlds: An Acrostic prayer by Mīrzā Yaḥyā Nūrī Ṣubḥ-i-Azal*, **LUVAH: Journal of the Creative Imagination**, Spring 2013, 1-37 https://www.scribd.com/doc/269786896/Invoking-the-Seven-Worlds-An-acrostic-prayer-by-M%C4%ABrz%C4%81-Ya%E1%B8%A5y%C4%81-N%C5%ABr%C4%AB-%E1%B9%A2ub%E1%B8%A5-i-Azal (accessed 3 July 2015).

[†] See http://libweb5.princeton.edu/visual_materials/Babi/listing.html (accessed 15 October 2014).

researchers in digital form on demand as well as for physical perusal at the institution itself.

The collection at the *Bibliothèque nationale* of Paris -- cited in passing on occasion in a few recent monographs (such as MacEoin's *Sources*, 1992, 140-3) -- is one of the lesser appreciated collections of Ṣubḥ-i-Azal's works available to us. While not exhaustive, it is, however, one of the more extensive **MSS** collections of these writings specifically belonging to Ṣubḥ-i-Azal available. There are thirty-eight (**38**) individual **MSS** listed as part of the library's holdings. Among these thirty-eight **MSS** there is a representative of roughly thirty-four (**34**) or so individual works. Out of these, at least four of the volumes are inclusive of more than a single item piece. In a future analytical bio-bibliography of the writings of Ṣubḥ-i-Azal, these will be dealt with more extensively, and the present numbers above are tentative.

Here below now we present this list of the **MSS** of the works of Ṣubḥ-i-Azal offered at the *Bibliothèque nationale* of Paris. Our list is an amended and augmented translation from the cataloguing undertaken by the late French Oriental **MSS** librarian Edgard Blochet (d. 1937) during the early twentieth century. All of these below are English translations made from the original French of his *Catalogue des manuscrits Arabes: des nouvelles acquisitions* (1884 – 1924), Paris, 1925.[‡] These are the items marked as **BN Arabe**. One other source by Blochet has been utilized which is the first item of the list below and is marked as **BN Persans**.[§] Other Bābī **MSS** are existent at the *Bibliothèque nationale*. Here only those titles bound in a single **MS** volume specifically with the works of Ṣubḥ-i-Azal are mentioned. The **MS** number occurs above the title and description. Scans of the relevant section of the original

---

[‡] See http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2094605/f15.image (accessed 14 October 2014). Note that all relevant items from the original French have been made into endnotes (from 1 - 33).

[§] *CATALOGUE DES MANUSCRITS PERSANS*, 1928, see http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k76219t (accessed 14 October 2014).

French of these items form the endnotes. Comments made by us often follow the translation of the catalogued item. These have been marked immediately following the description of the **MS**. It should be noted that the following piece by us offered here is part of ongoing research and so will be subject to revision, update and expansion at a later time.

BN = *Bibliothèque nationale*
Arabe = Arabic (**MS**)
Persans = Persian (**MS**)

BN Persans

1952 [1]

Kitāb-i-Ṭūbā' and *Kitāb-i-Ashʿār*

Two mystical Bābī treatises by Ṣubḥ-i-Azal written in verse, which are the كتاب طوبى and the كتاب اشعار.

The *Kitāb-i-Ṭūbā'* (folio 15 verso) is a collection of mystically oriented anecdotes, whose protagonists are derived from the animal kingdom; it is preceded by a table of contents (folios 2-11) as is common in the pagination of oriental manuscripts; the title page for *Kitāb-i-Ashʿār* (folio 467 verso) is not found in the present copy.

Nastaʿlīq Persian, copied in Larnaca, in the island of Cyprus, by Constantine the Persian, that is Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal; the *Kitāb-i-Ṭūbā'* was completed on a Tuesday, on the third day of the month of Muḥarram in the *hegira* year 1324 (corresponding to 27 February 1906; **Blochet's date of <u>4 February 1908</u> is incorrect** - NWA); the *Kitāb-i-Ashʿār* was completed on the night of the 9th of Muḥarram in the hegira year 1324 (corresponding to 5 March 1906; **Blochet's date of <u>10 February 1908</u> is incorrect** - NWA). 676 folios. 21.5 x 13.5 centimetres...

Comment: There are no **MSS** of either the *Kitāb-i-Ṭūbā'* or the *Kitāb-i-Ashʿār* at the British Museum Library; one **MS** (**F.44**) of the *Kitāb-i-Ṭūbā'* is represented in the Browne collection but none of the the *Kitāb-i-Ashʿār*.

BN Arabe

4667 [2]

Kitāb-i-Nūr

Persian *naskhī* script; in Arabic; bearing a colophon date of 1279 AH (1862-3 CE). 369 folios; 34 x 20 centimetres. See also below (**6161 – 6162**).

Comment: This **MS** was originally **Supplément Arabe n° 2509** owned by Gobineau and sold to the **BN** in 1884. An important early work of Ṣubḥ-i-Azal's in the first grade (*sha'n awwal*), i.e. Arabic verses in imitation of the Qur'ān, in a complete **MSS** it comprises some 77 *sūrāhs* in total. One **MS** (**F.49**) exists among the Browne collection at Cambridge. One partially complete **MS** is represented at Princeton (**270**) and three at the British Museum Library (**Or.5326**, **Or.5491** and **Or.6253**) with a fourth (**Or.6654**) serving as an index to its chapters. A defective **MS** (of which no trace can presently be found amongst Huart's literary estate) was the subject of Clement Huart's 1887 piece *Note sur trois ouvrages Babis* , 134-8.

BN Arabe

4668 [3]

Lawḥ-i-Aḥmadīya

Divided into chapters as *tamḥīd*, *tasbīḥ*, *taqdīs*, etc. Persian *naskhī* script; in Arabic; bearing the colophon date of 1278 AH (1861-2 CE). 44 folios. 26 x 17.5 centimetres.

Comment: Originally **Supplément Arabe n° 2510**. Also one of the Babi **MSS** owned by Gobineau and sold to the **BN** in 1884. It is incorrectly labelled by Blochet as *Les Révélations de Mirza Ali Mohammad*. It is actually Ṣubḥ-i-Azal's *Aḥmadīya*: " ...[containing] some *53 Suras,* each beginning with a different form of the *Bismi'llah,* and each bearing a name, *e.g. Sura* 1 (11 verses) is called *Tahmid;* – II, *Tasbih;* – III, *Ta'dhim;* – I V *Taqdis;* – V, *Shahdda,* etc. The colophon is dated Thursday, end of Dhu'1-Qa'da, A.H. 1278 (= April 29, 1862). Concerning this book Subh-i-Azal wrote.."That one which consists of 53 *Suras* appeared before the *Book of Light* [and] was written in the year A.H. 1267 [= A.D. 1850 – 1851], and is dedicated to one Ahmad by name, with the number of which name [1 + 8 + 40 + 4 = 53] the number of the *Suras* thereof corresponds. It was made brief and concise for his sake, that others might be submerged in those ocean of words. The name of this book is recorded as 'the first Written Tablet' and the *'Ahmadiyya',"* E.G. Browne, *Kitāb-i-Nuqṭat'ul-Kāf, Being the Earliest History Compiled by Hājjī Mīrzā Jānī of Kāshān* (Leiden: 1910), eng. v-vi. One

semi-complete **MS** is represented at Princeton (**240**). A scan of a private copy, and originally in the hand of the scribe Mīrzā Muṣṭafā Kātib Siddih'ī (d. 1921), bearing the colophon date of the 1st of Rabīʿ al-Awwal 1322 AH (14 July 1904), is in the present translators personal possession.

BN Arabe

6154 [4]

Hayākil and *Saṭʿāt*

A collection of Bābī treatises: the *Dalā'il-i-Sabʿa* of Siyyid ʿAlī-Muḥammad, the Bāb (folio 4 verso); *Hayākil* by Ṣubḥ-i-Azal, successor of Siyyid ʿAlī Muḥammad, the Bāb (folio 68 verso); the *Satʿāt* of Ṣubḥ-i-Azal (folio 220 verso).

Naskhī; in Arabic and Persian; copied in Larnaca in 1904 by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, also known as Constantine the Persian, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 1001 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: **MSS** (**Or.5324 and Or.6679**) at the British Museum Library are inclusive of items in the *Hayākil* by Ṣubḥ-i-Azal in this volume. No **MSS** of the *Satʿāt* exists in the British Museum Library; one **MS** (**F.51**) is represented in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6161 – 6162 [5]

Kitāb-i-Nūr

Kitāb al-Nūr, Bābī treatise, by Ṣubḥ-i-Azal, the successor of Siyyid ʿAlī-Muḥammad, the Bāb. See above (**4667**).

Naskhī; in Arabic; copied in Larnaca in 1905 by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, also known as Constantine the Persian, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 660 and 353 folios. 22 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6170 [6]

Saḥīfa al-Awsʿīya

Bābī treatise by Ṣubḥ-i-Azal. *Naskhī*; in Arabic; copied in 1905 at Larnaca by Mīrzā Riḍwān-ᶜAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 186 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: One **MS** (**Or.7570**) is represented at the British Museum Library.

BN Arabe

6171 [7]

Kitāb-i-Hayākil

Bābī treatise by Ṣubḥ-i-Azal. *Naskhī*; in Arabic; copied in 1905 at Larnaca by Mīrzā Riḍwān-ᶜAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 875 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: Two **MSS** (**Or.5324** and **Or.6679**) are represented in the British Museum Library; one (**F.46**) in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6245 [8]

Kitāb al-taghrīd al-uns wa naghamāt al-rūḥ and *Kitāb al-wajh*

A collection of two Bābī treatises; *Kitāb al-taghrīd al-uns wa naghamāt al-rūḥ* (folio 3 verso), and *Kitāb al-wajh* (folio 281 verso), both by Ṣubḥ-i-Azal. See also below (**6521 – 6522**).

Persian *naskhī* and *nastaᶜlīq* scripts; in Arabic; copied at Larnaca in 1906 by Mīrzā Riḍwān-ᶜAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 536 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: One **MS** (**Or.7571**) of the *Naghamāt al-rūḥ* is represented in the British Museum Library; two (**F.42** and **F.43**) in the Browne collection at Cambridge. One **MS** (**Or.5697**) of the *Kitāb al-wajh* is represented in the British Museum Library; none in Cambridge.

BN Arabe

6247 [9]

Mirāt al-Bayān

Bābī treatise by Ṣubḥ-i-Azal. *Naskhī*; in Arabic; copied at Larnaca in 1905 by Mīrzā Riḍwān-ᶜAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 1037 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: One **MS** (**Or.5114**) is represented at the British Museum Library; one (**F.46**) in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6248 [10]

Kitāb al-mustayqīẓ and *La'ālī wa majālī*

A collection of three Bābī treatises: *al-Kitāb al-mustayqīẓ* (folio 3 verso), and *La'ālī wa majālī* (folio 539 verso), both works of Ṣubḥ-i-Azal; *Saḥīfa bayn al-ḥaramayn* (folio 778 verso), a work by Siyyid ʿAlī Muḥammad Shīrāzī, the Bāb.

Naskhī; in Arabic; copied in 1906 at Larnaca by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 840 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: Four **MSS** (**Or.5111**, **Or.5251**, **Or.6254** and **Or.6257**) of *Kitāb al-mustayqīẓ* are represented at the British Museum Library; none at Cambridge. One **MS** (**Or.5113**) of *La'ālī wa majālī* is represented in the British Museum Library; none at Cambridge.

BN Arabe

6252 [11]

Kitāb al-Jamʿ and *Lamaʿāt al-Azal*

A collection of two Bābī treatises written by Ṣubḥ-i-Azal: *Kitāb al-jamʿ*, composed of 1298 verses, and *Lamaʿāt al-Azal* (folio 133 verso).

Naskhī; in Arabic; copied in 1906 at Larnaca by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 406 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: One **MS** (**Or.5493**) of *Kitāb al-jamʿ* is represented at the British Museum Library; none at Cambridge. No **MSS** of the *Lamaʿāt al-Azal* are represented at the British Museum Library; one **MS** (**F.41**) is represented in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6253 [12]

Dīwān al-Azal

Treatise on Bābism by Ṣubḥ-i-Azal, consisting of a collection of *sūrah*s and prose.

Naskhī; in Arabic; copied in 1906 at Larnaca by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 1055 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: This work is also known by the alternative title of *Rūḥ al-iḥtijājīya* which appears on the verso of most of its **MSS** exemplars underneath the main title and opening Bābī *tahlīl*. One **MS** (**Or.5303**) is represented in the British Museum Library; three **MSS** (**F.35**, **F.36** & **F.37**) are represented in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6258 [13]

Kitāb al-Ḥayāt

Treatise on Bābism by Ṣubḥ-i-Azal. *Naskhī*; in Arabic; copied in 1906 by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 208 folios. 22 x 13 centimetres.

Comment: One **MS** (**Or.5630**) is represented at the British Museum Library: none at Cambridge.

BN Arabe

6288 [14]

Kitāb al-Laḥaẓāt

Treatise on Bābism by Ṣubḥ-i-Azal. Composed (folio 28 verso) in the 50th year of the Bāb. *Naskhī*; in Arabic; copied by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, Constantine the Persian, the son of Ṣubḥ-i-Azal, in 1907. 734 folios. 21.5 x 13.5 centimetres.

Comment: No **MSS** exist at the British Museum Library: one **MS** (**F.48**) is represented in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6308 [15]

Lawāmiʿ

Treatise on Bābism by Ṣubḥ-i-Azal. *Naskhī*; in Arabic; copied at Larnaca in 1908, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 416 folios. 21.5 x 13 centimetres.

Comment: No **MSS** exist at the British Museum Library; one **MS** (**F.50**) is represented in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6396 [16]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

A collection of *alwāḥ* and *tawqīyāt* by Ṣubḥ-i-Azal; the first two parts (see **6398** below as well as **6431**, **6483**, **6629**, **6645 – 6646**, **6649 – 6650** and **6652**).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca in 1908, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 532 folios. 21.5 x 13.5 centimetres.

Comment: Per **6645 – 6646** below, the entirety of this collection thus named (together with its assorted parts and duplicates) appears to be an alternate title for the *Athār al-Azalīya*. This gives us a total of ten **MSS** for just this piece alone at the **BN**. No **MSS** exist at the British Museum Library; one **MS** (**F.39**) is represented in the Browne collection at Cambridge. It should be noted, however, that the *Athār al-Azalīya* is not a single, contiguous work. Rather it is an anthology of writings including both Persian and Arabic sections, *ayāt*, poetry, etc.

BN Arabe

6398 [17]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

The third and fourth parts (see **6396** above).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca in 1908, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 478 folios. 21.5 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6431 [18]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

The fifth volume, by Ṣubḥ-i-Azal, followed by fifty-five *Sawāti*ʿ (folio 140 verso), see 6396 and 6398 (**above**), by the same author (as per **6396** above).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca in 1909, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 335 folios. 21.5 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6436 [19]

Bābī poetry, by Ṣubḥ-i-Azal.

Naskhī; in Arabic (and Persian?); copied at Larnaca in 1909, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 232 folios. 21.5 x 13.5 centimetres.

Comment: It is not clear whether this is a collection of Ṣubḥ-i-Azal's Arabic poetry or whether it is a duplicate of **1952** above.

BN Arabe

6483 [20]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

The sixth and seventh volumes, Bābī treatises by Ṣubḥ-i-Azal (as per **6396** above).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca in 1909 and 1910, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 891 folios. 22 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6485 [21]

Ṣaḥīfa al-Qadar, *Sabʿ al-Mathānī fī Sabʿ al-Kawākib* and the *Kalimāt al-Ḥikma*

A collection of Bābī treatises, writings of Ṣubḥ-i-Azal, the *Ṣaḥīfa al-Qadar* (folio 4 verso), the *Sabʿ al-Mathānī fī Sabʿ al-Kawākib* (folio 103 verso), and *the Kalimāt al-Ḥikma* (folio 173 verso).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca in 1910, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 210 folios. 21.5 x 13.5 centimetres.

Comment: One autograph **MS** of the second item in this collection is known as per **Bayanic.com**, http://bayanic.com/showPict.php?id=senses&ref=0&err=0&curr=0 (accessed 21 March 2015). But the item here appears to be much longer than the version on **Bayanic.com**. The **Bayanic.com** version holds 68 individual pages of scans in total whereas this version is roughly inclusive of 138-40 individual pages (i.e. 69-70 folio pages). No **MSS** exist at either the British Museum Library or at Cambridge of any of these three items.

BN Arabe

6500 [22]

Kitāb al-Aqṣā and *Ṣaḥīfa al-Marāyā'*

A collection of three Bābī treatises, by Ṣubḥ-i-Azal: the *Kitāb al-Aqṣā*, consisting of 3376 verses (folio 4 verso); the *Ṣaḥīfa al-Marāyā'* (folio 276 verso); the third (folio 450 verso) bears no title.

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca in 1910 (for the first two books, the third being an earlier date), by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 535 folios. 20.5 x 13.5 centimetres.

Comment: One **MS** (**Or.7612**) of *Kitāb al-Aqṣā* is represented at the British Museum Library; none exist in Cambridge. One **MS** (**Or.5496**) is represented of the *Ṣaḥīfa al-Marāyā'* at the British Museum Liberary; none exist in Cambridge.

BN Arabe

6521 – 6522 [23]

Naghamāt al-Rūḥ

Commentary, by Ṣubḥ-i-Azal, a poetic mystical Bābī composition (see **6245** above).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca in 1910, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 328 and 280 folios. 22 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6531 [24]

Kalimāt al-Mutafarriqa

A collection of two treatises on Bābism, the *Tafsīr Wa'l-ʿAṣr*, by Siyyid ʿAlī Muḥammad, the Bāb (folio 4 verso), and the *Kalimāt al-Mutafarriqa*, by Ṣubḥ-i-Azal (folio 147 verso).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca, in the island of Cyprus in 1910, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 277 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: Although this requires further comparison and examination, tentatively the **MS** (**Or.5499**) at the British Museum Library may be that institution's copy of this item. No complete **MSS** appears to exist at Cambridge, albeit several of its items appear to be dispersed among several of the other Browne collection volumes, esp. **F.25**. However, this will require further examination to determine conclusively.

BN Arabe

6532 [25]

Lawāhiz wa'l-Nafāyiḥ (*sic*)

Invocations and ejaculatory orations, by Ṣubḥ-i-Azal, 507 in number.

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca, the island of Cyprus in 1911, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 564 folios. 22 x 13.5 centimetres.

Comment: No **MSS** exist at the British Museum Library; one **MS** (**F.52**) is represented in the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6561 [26]

Jawāmiʿ al-Hayākil

Bābī treatise, by Ṣubḥ-i-Azal, styled by 273 invocations, or ejaculatory orations, named *hayākil*.

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca, the island of Cyprus in 1911, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 393 folios. 22.5 x 14 centimetres.

Comment: One **MS** (**Or.7613**) is represented at the British Museum Library; a few items of this piece are dispersed among some of the volumes of the Browne collection at Cambridge.

BN Arabe

6593-6594 [27]

Kitāb al-Alwāḥ

Treatises on Bābī theology and theosophy, by Ṣubḥ-i-Azal; the manuscript is an autograph; accompanying a letter by Constantine the Persian, Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal attesting that it is an original exemplar, dated 8 February 1912, on the header of the second volume.

Naskhī; written in the year 1326 *hegira* (1908 CE), at Larnaca, in the island of Cyprus, by Ṣubḥ-i-Azal. 370 and 302 folios. 21 x 15 centimetres and 22.5 x 14 centimetres.

Comment: It is difficult to ascertain which collection of *alwāḥ* this may be, but its items may accord with the **MSS** (**Or.5499** and **Or.5632**) at the British Museum Library. If so, then many of its items are dispersed among several of the volumes of the Browne collection at Cambridge, esp. **F.25** and possibly **F.38**.

BN Arabe

6595 [28]

Laṭhāyif al-Azalī (*sic*) and the *Kitāb al-Wāḥid*

A collection of two treatises on Bābism, composed by Ṣubḥ-i-Azal: the *Laṭhāyif al-Azalī* (*sic*) and the *Kitāb al-Wāḥid* (folio 256 verso).

Naskhī; in Arabic; copied at Larnaca, the island of Cyprus in 1912, by Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 324 folios. 22 x 14 centimetres.

Comment: There are three separate *Kitāb al-Wāḥids* in all composed by Ṣubḥ-i-Azal. A copy of the first and earliest among the three was reproduced by the Bahā'īs in **INBA80** and misattributed to the Bāb until Stephen Lambden correctly identified it as a work of Ṣubḥ-i-Azal's in **BSB 3:2** (1984). A scan of a private **MS** of the third and final *Kitāb al-Wāḥid* (per verso underneath opening Bābī *tahlīl*) is presently online at Bayanic.com: http://bayanic.com/showPict.php?id=wahid&ref=1&err=0&curr=1

(accessed 22 March 2015). No **MSS** exist of *Laṭhāyif al-Azalī* or the *Kitāb al-Wāḥid* at either the British Museum Library or at Cambridge.

BN Arabe

6610 [29]

Shajarat'ul-Khuld

A collection of two Bābī treatises: the *Shajarat'ul-Khuld*, by Ṣubḥ-i-Azal, and the commentary on *Sūrat'ul-Baqara*, by Siyyid ʿAlī Muḥammad, the Bāb (folio 184 verso).

Naskhī cursive; in Arabic; copied at Larnaca in the year 1330 *hegira* (1911-1912 CE), by Constantine the Persian, Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal.

Commentary: Sans the listing of the number of folio pages to this volume, it is difficult to determine which collection of the works of Ṣubḥ-i-Azal this actually belongs to because it appears to have been haphazardly bound with a copy of the Bāb's commentary on the second *sūrah* of the Qur'ān. On the face of it, there are no individual **MSS** at either the British Museum Library or at Cambridge with this work as its working title. It could, however, belong to one of many epistles of Ṣubḥ-i-Azal that deal with the subject which are dispersed among different collections at the British Museum Library and at Cambridge both.

BN Arabe

6629 [30]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

The first part to *Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq*, Bābī treatise, by Ṣubḥ-i-Azal (as per **6396** above)..

Naskhī Persian; in Arabic; copied at Larnaca in 1912, by Contantine the Persian, Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 354 folios. 22.5 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6645 – 6646 [31]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

The tenth to eleventh part of *Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq* or *al-Athār al-Azalīya*, Bābī treatise, by Ṣubḥ-i-Azal (as per **6396** above).

Nastaʿlīq; in Arabic; copied at Larnaca, in the island of Cyprus, in 1913, by Contantine the Persian, Mīrzā Riḍwān-ʿAlī, the son of Ṣubḥ-i-Azal. 291 and 382 folios. 22.5 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6649 – 6650 [32]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

The twelfth and thirteenth sections of *Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq* or *al-Athār al-Azalīya* of Ṣubḥ-i-Azal. The twelfth part is written in Persian (as per **6396** above).

Nastaʿlīq; Arabic and Persian; 6649 is a copy version from 1900, redone in 1914, by Constantine the Persian; a 1914 *naskhī* copy by Constantine the Persian for **6650**. 223 and 349 folios. 16 x 10.5 centimetres and 22 x 13.5 centimetres.

BN Arabe

6652 [33]

Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq

The fourteenth part to *Kalām al-Muhājir al-Ṣādiq* or *al-Athār al-Azalīya* of Ṣubḥ-i-Azal (as per **6396** above).

Naskhī; copied by Constantine the Persian in 1914. 426 folios. 22.5 x 13.5 centimetres.

Select Bibliography

Azal, N.W. *Invoking the Seven Worlds: An Acrostic prayer by Mīrzā Yaḥyā Nūrī Ṣubḥ-i-Azal*, LUVAH: Journal of the Creative Imagination, Spring 2013, 2-35.

Blochet, E. *Catalogue des manuscrits Arabes: des nouvelles acquisitions* (1884 – 1924). Paris, 1925.
-- *Catalogue des manuscript Persans*, Paris, 1928.

Edwards, E. & Ellis, A.G. *A Descriptive List of the Arabic Manuscripts acquired by the Trustees of the British Museum since 1894*. London, 1912.

Lambden, S. BSB 3:2 (1984).

MacEoin, D. *Sources for Early Bābī Doctrine and History: A Survey*. Leiden, 1992.

Nicholson, R.A. *A Descriptive Catalogue of the Oriental MSS. belonging to the late E.G. Browne*, Cambridge: Cambridge University Press, 1932.

~

Original entries by Edgar Blochet

1

1952

Deux traités mystiques babis, écrits en vers persans, par Soubh-i Azal, le كتاب طوبى et le كتاب اشعار.

Le Kitab-i touba (folio 15 verso) est un recueil d'anecdotes à sens mystique, dont les personnages sont souvent empruntés au règne animal ; il est précédé d'une table des matières (folios 2-11), qui renvoie à la pagination orientale du manuscrit ; le titre du Kitab-i ash'ar (folio 467 verso) n'est point indiqué dans la présente copie.

Nestalik persan, copié à Larnaca, dans l'île de Chypre, par Constantin Persan, autrement dit Rizwan Ali, fils de Soubh-i Azal ; le Kitab-i touba a été terminé le mardi, troisième jour du mois de Moharram de l'année 1324 de l'hégire (4 février 1908) ; le Kitab-i ash'ar, dans la nuit du 9 Moharram 1324 (10 février 1908). 676 feuillets. 21,5 sur 13,5 centimètres. Demi-reliure. — (Supplément 1653.)

2

4667

Le *Kitab al-nour* de Soubh-i Azal.

Neskhi persan daté de 1279 H. 369 feuillets. 34 sur 20 centimètres.

3

4668

Les Révélations de Mirza Ali Mohammad Bab, divisées en *tahmid, tasbih, takdis.*

Neskhi persan de 1278 H. 44 feuillets. 26 sur 17,5 centimètres.

4

6154

Recueil de traités de Babisme : les *Dalaïl-i sab'a,* par Mirza 'Ali Mohammad Bab (folio 4 verso) ; les *Haïakil,* par Bab Soubh-i Azal, successeur de Mirza 'Ali Mohammad Bab (folio 68 verso) ; les *Sat'at,* de Bab Soubh-i Azal (folio 220 verso).

Neskhi, copié à Larnaca en 1904, par Mirza Rizwan 'Ali, autrement dit Constantin Persan, fils de Soubh-i Azal. 1001 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

5

6161-6162

Kitab al-nour, traité de Babisme, par Soubh-i Azal, successeur de Mirza 'Ali Mohammad Bab.

Neskhi copié en 1905, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 660 et 353 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

6

6170

Le *al-Sahifat al-aousa'iyya,* traité de Babisme, par Soubh-i Azal.

Neskhi, copié en 1905, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 186 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

7

6171

Le *Kitab-i haïakil,* traité de Babisme, par Soubh-i Azal.

Neskhi, copié en 1905, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 875 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

8

6245

Recueil de deux traités de Babisme ; le *Kitab taghrid al-ouns wa naghamat al-rouh* (folio 3 verso), et le *Kitab al-wadjh* (folio 281 verso), tous les deux par Soubh-i Azal.

Neskhi et nestalik copiés à Larnaca, en 1906, par Mirza Rizwan Ali, fils de Soubh-i Azal. 536 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

9

6247

Mira't al-bayan, traité de Babisme, par Soubh-i Azal.

Neskhi copié en 1905, à Larnaca, par Mirza Rizwan Ali, fils de Soubh-i Azal. 1037 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

10

6248

Recueil de trois traités de Babisme : le *Kitab al-moustaïkiz* (folio 3 verso), et le *Laïali wa madjali* (folio 539 verso), tous les deux écrits par Soubh-i Azal, et le *Sahifat al-haramaïn* (folio 778 verso), écrit par Mirza 'Ali Mohammad Bab.

Neskhi copié en 1906, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 840 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

11

6252

Recueil de deux traités de Babisme écrits par Soubh-i Azal : le *Kitab al-djam'*, formé de 1298 versets, et les *Lama'at al-Azal* (folio 133 verso).

Neskhi copié en 1906, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 406 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

12

6253

Diwân-i Azal, traité de Babisme, par Soubh-i Azal, formé d'un recueil de sourates en prose.

Neskhi, copié en 1906, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 1055 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

13

6258

Kitab al-hayat, traité de Babisme, par Soubh-i Azal.

Neskhi copié en 1906, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal, à Larnaca. 208 feuillets. 22 sur 13 centimètres.

14

6288

Kitab al-lahazat, traité de Babisme, par Soubhi-i Azal, composé (folio 28 verso) en l'année 50 du Bab.

Neskhi copié à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, dit Constantin Persan, fils de Soubh-i Azal, en 1907. 734 feuillets. 21,5 sur 13,5 centimètres.

15

6308

Les *Lawami'*, traité de Babisme, par Soubh-iAzal.

Neskhi, copié à Larnaca, en 1908, par Mirza Rizwan Ali, fils de Soubh-i Azal. 416 feuillets. 21,5 sur 13 centimètres.

16

6396

Le *Kalam al-mouhadjir al-sadik*, recueil des *loh* et *tauki'-at* de Soubh-i Azal; les deux premières parties (voir le n° 6398).

Neskhi copié en 1908, à Larnaca, par Mirza Rizwan Ali, fils de Soubh-i Azal. 532 feuillets. 21,5 sur 13,5 centimètres.

17

6398

La troisième et la quatrième parties du *Kalam al-mouhadjir al-sadik* de Soubh-i Azal (voir le n° 6396).

Neskhi, copié à Larnaca, en 1908, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 478 feuillets. 21,5 sur 13,5 centimètres.

18

6431

Le cinquième volume du *Kalam al-mouhadjir al-sadik*, par Soubh-i Azal, suivi des cinquante-cinq *Sawati'* (folio 140 verso), voir les nos 6396 et 6398, par le même auteur.

Neskhi copié à Larnaca, en 1909, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 335 feuillets. 21,5 sur 13,5 centimètres.

19

6436

Poésies babies, par Soubh-i Azal.

Neskhi copié à Larnaca, par Mirza Rizwan Ali, fils de Soubh-i Azal, en 1909. 232 feuillets. 21,5 sur 13,5 centimètres.

20

6483

Les sixième et septième livres du *Katam*, traité babi par Soubh-i Azal.

Neskhi persan, copié à Larnaca, en 1909 et 1910, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 891 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

21

6485

Recueil de trois traités de Babisme, écrits par Soubh-i Azal, les *Sahifat al-kadar* (folio 4 verso), les *Sab'al-mathani fi sab'kawakib* (folio 103 verso), les *Kalimat al-hikmat* (folio 173 verso).

Neskhi copié en 1910, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 210 feuillets. 21,5 sur 13,5 centimètres.

22

6500

Recueil de trois traités de Babisme, par Soubh-i Azal: le *Kitab-i aksa*, contenant 3376 versets (folio 4 verso); le *Sahifat al-maraya* (folio 276 verso); le troisième (folio 450 verso) ne porte point de titre.

Neskhi, copié par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal, en 1910, pour les deux premiers ouvrages, le troisième étant d'une date plus ancienne. 535 feuillets. 20,5 sur 13,5 centimètres.

23

6521-6522

Naghamat al-rouh, commentaire, par Soubh-i Azal, d'une poésie mystique bâbie de sa composition.

Neskhi, copié en 1910, à Larnaca, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 328 et 280 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

24

6531

Recueil de deux traités de Babisme, le *Tafsir wal-'asr*, de Mirza 'Ali Mohammad Bab (folio 4 verso), et les *Kalimat-i moutafarrika*, de Bab Soubh-i Azal (folio 147 verso).

Neskhi, copié par Mirza Rizwan 'Ali, autrement dit Constantin Persan, fils de Soubh-i Azal, à Larnaca, dans l'île de Chypre, en 1911. 277 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

25

6532

Lawahiz wal-nafaïh (*sic*). Invocations et oraisons éjaculatoires, par Bab Soubh-i Azal, au nombre de 507.

Neskhi, copié par Mirza Rizwan 'Ali, autrement dit Constantin Persan, fils de Soubh-i Azal, à Larnaca, dans l'île de Chypre, en 1911. 564 feuillets. 22 sur 13,5 centimètres.

26

6561

Djawami'al-haïakil, traité de Babisme, par Soubh-i Azal, formé de 273 invocations, ou oraisons éjaculatoires, nommées *haïkal*.

Neskhi persan, copié en 1911, à Larnaca, dans l'île de Chypre, par Constantin Persan, autrement dit Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 393 feuillets. 22,5 sur 14 centimètres.

27

6593-6594

Kitab al-alwah, traité de théologie et de théosophie babies, par Soubh-i Azal; ce manuscrit est autographe; une lettre de Constantin Persan, Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal, attestant l'origine de cet exemplaire, datée de Larnaca, le 8 février 1912, se trouve en tête du second volume.

Neskhi, écrit en l'année 1326 de l'hégire, à Larnaca, dans l'île de Chypre, par Soubh-i Azal. 370 et 302 feuillets. 21 sur 15 centimètres, 22,5 sur 14 centimètres.

28

6595

Recueil de deux traités de Babisme, composés par Soubh-i Azal : le *Lathaïf al-Azali* (*sic*) et le *Kitab al-Wahid* (folio 256 verso).

Neskhi, copié à Larnaca, dans l'île de Chypre, en l'année 1912, par Mirza Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal. 324 feuillets. 22 sur 14 centimètres.

29

6610

Recueil de deux traités de Babisme : le *Shadjärat al-khould*, par Soubh-i Azal, et le commentaire de la sourate *al-Bakara*, par Mirza 'Ali Mohammad Bab (folio 184 verso).

Neskhi cursif copié à Larnaca en 1330 de l'hégire, par Constantin Persan (Rizwan 'Ali), fils de Soubh-i Azal.

30

6629

La première partie du *Kalam*, traité de Babisme, par Soubh-i Azal.

Naskhi persan copié à Larnaca par Constantin Persan, fils de Soubh-i Azal, en 1912. 354 feuillets. 22,5 sur 13,5 centimètres.

31

6645-6646

La dixième et la onzième partie du *Kalam* ou (*al*)-*Asar al-Azaliyya*, traité de Babisme, par Soubh-i Azal.

Nastalik copié par Constantin Persan, ou Rizwan 'Ali, fils de Soubh-i Azal, à Larnaca, dans l'île de Chypre, en 1913. 291 et 382 feuillets. 22,5 sur 13,5 centimètres.

32

6649-6650

La douzième et la treizième parties du *Kalam* de Soubh-i Azal; la douzième partie est écrite en persan.

Nestalik persan, copié vers 1900 pour le n° 6649, avec des parties refaites en 1914, par Constantin Persan; naskhi copié par Constantin Persan en 1914 pour le n° 6650. 223 et 349 feuillets. 16 sur 10,5 centimètres. 22,5 sur 13,5 centimètres.

33

6652

La quatorzième partie du *Kalam* de Soubh-i Azal.

Naskhi copié par Constantin Persan en 1914. 426 feuillets. 22,5 sur 13,5 centimètres.

~

N. Wahid Azal © 2015
wahidazal66@gmail.com